



Lekcja nr 69: Krank aber gut versichert - czyli warto mieć dodatkowe ubezpieczenie

DIALOG 1

• Hatschi!

[Haczi!]

Apsik!

• Uuu Basia. Was ist denn mit dir los?

[Uuu, Basia. Was yst den mit dija los?]

Uuu, Basia. Co się z Tobą dzieje?

• Ach, ich bin krank.

[Ach, is bin krank.]

Ach, jestem chora.

• Immer noch? Du warst doch neulich schon erkältet.

[Yma noch? Du warst doch nojliś szon erkeltet.]

Nadal? Przecież ostatnio byłaś już przeziębiona.

• Stimmt. Ich habe seit drei Wochen Husten, Schnupfen und schlimme Kopfschmerzen. Leider ist es nicht besser geworden.

[Sztymt. Is habe zajt draj Wochen Husten, Schnupfen und szlyme Kopfszmercen. Lajda yst es niśt besa geworden.]

Zgadza się. Od trzech tygodni mam kaszel, katar i fatalne bóle głowy. Niestety, nie poprawia się.

• Warst du in der Apotheke?

[Warst du in der Apoteke?]

Byłaś w aptece?

• Ja, ich habe mir dort ein paar Medikamente geholt. Sie haben aber nicht geholfen.

[Ja, is habe mija dort ajn paa Medikamente geholt. Zi haben aba niśt geholfen.]

Tak, przyniosłam sobie kilka lekarstw. Jednak nie pomogły.

• Du solltest dann mal zum Arzt gehen.

[Du zoltest dan mal cum Arct gejen.]

Powinnaś w takim razie pójść do lekarza.

• Ich war schon heute. Jetzt muss ich noch die neuen Medikamente kaufen und ich werde wieder gesund. Wie ein Fisch im Wasser!

[Ich waa szon hojte. Ject mus is noch di nojen Medikamente kaffen und is werde wida gezund. Wi ajn Fisz im Wasa!]

Już byłam dzisiaj. Teraz muszę jeszcze kupić nowe leki i znów stanę się zdrowa. Jak ryba w wodzie!

• Aber was hat er gesagt?

[Aba was hat er gesagt?]

Ale co powiedział?

• Er meinte, ich hätte eine Nasennebenhöhlenentzündung.

[Er majnte, is hete ajne Nazen-nejbenhylen-entcyndung.]

Uważa, że mam zapalenie zatok przynosowych.

DIALOG 2

• Oh je, du Arme. Das ist ja echt kein Vergnügen. Sag mal, musstest du den Arzt dann direkt in bar bezahlen?

[Oh je, du Arme. Das yst ja eśt kajn Fergnygen. Zag mal, mustest du den Arct dan direkt in baa becalen?]

Ojej, biedaku. To naprawdę żadna przyjemność. Powiedz, musiałas zapłacić lekarzowi od razu gotówką?



- Nee, ich bin doch versichert.

[Nee, iś bin doch fer-zysiert.]

Nie, jestem przecież ubezpieczona.

- Achso, wo denn?

[Achzo, wo den?]

Ach tak, a gdzie?

- Bei der ERV.

[Baj der Ee-Er-Fa!]

W ERV

- Bei der ERV?

[Baj der Ee-Er-Fa!]

W ERV?

- Ja, das ist die Europäische Reiseversicherung, eine Auslandsreiseversicherung.

[Ja, das yst di Ojropejske Rajzefer-zysierung, ajne Ałslandsrajzefer-zysierung.]

Tak, to jest europejskie ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków w podróży i kosztów leczenia za granicą.

- Ist das eine gesetzliche Versicherung?

[Yst das ajne gezeclisie Fer-zysierung?]

Czy to jest jakieś obowiązkowe ubezpieczenie?

- Besser, das ist privat! Die Versicherung habe ich schon vor meiner Ankunft in Deutschland abgeschlossen.

[Besa, das yst priwat! Di Fer-zysierung habe iś szon for majna Ankunft in Dojczland abgesehen.]

Lepiej, ono jest prywatne! Ubezpieczyłam się już przed moim przyjazdem do Niemiec.

- Wie vernünftig von dir.

[Wi fernynftiś fon dija.]

Jak rozsądnie z Twojej strony.

- Naja, ich finde es einfach total wichtig, eine Versicherung zu haben.

[Naja, iś finde es ajnfach total wiśtyś, ajne Fer-zysierung cu haben.]

No tak, uważam, że to bardzo ważne, by mieć ubezpieczenie.

- Das stimmt. Wenn man keine hat und vielleicht eine Operation braucht, muss man sehr viel Geld aus der eigenen Tasche bezahlen.

[Das sztytmt. Wen man kajne hat und filajst ajne Operacjon brałcht, mus man zea fil Geld ałs der ajgenen Tasze becalen.]

Zgadza się. Kiedy się go nie ma, a np. potrzebuje się operacji, trzeba zapłacić dużo pieniędzy z własnej kieszeni.

DIALOG 3

- War es kompliziert, die Versicherung abzuschließen? Wie bist du eigentlich darauf gekommen?

[Waa es komplicirt, di Fer-zysierung abcuszlisen? Wi bist du ajgentliś darałf gekomen?]

Czy było to skomplikowane, by się ubezpieczyć? Jak na to właściwie wpadłaś?

- Ich hatte auch erst keine Ahnung von diesem Thema. Zum Glück hat mir ATERIMA MED geholfen.

[Iś hate ałch erst kajne Anung fon dizem Tejma. Cum Glyk hat mija ATERIMA MED geholfen.]

Na początku nie miałam pojęcia na ten temat. Na szczęście pomogła mi ATERIMA MED.

- Inwiefern?

[Inwifern?]

W jakim stopniu?

- Naja, ich habe alle wichtigen Informationen bekommen. ATERIMA MED hat mich bei der Organisation total unterstützt. Ich selbst musste eigentlich nichts besorgen. Meine Firma hat für mich alle Formalitäten erledigt.

[Naja, iś habe ale wiśtigen Informacjonon bekommen. ATERIMA MED hat miś baj der Organizacjon total untasztyct. Iś zelbst muste ajgentliś niśts bezorgen. Majne Firma hat fyr miś ale Formalitejten erledigt.]

No tak, dostałam wszystkie ważne informacje. ATERIMA MED wspierała mnie całkowicie przy organizacji. Sama nie musiałam się właściwie o nic troszczyć. Moja firma załatwiła za mnie wszystkie formalności.



- Das ist aber toll. Gibt es im Notfall einen Rücktransport?

[Das yst aba tol. Gibt es im Notfal ajnen Ryktransport?]

To super. Czy w razie pilnej potrzeby jest transport powrotny?

- Ja, das gehört auch zum Service.

[Ja, das gehyrt ałch cum Serwis.]

Tak, to jest również w ramach usługi.

- Das klingt ja wirklich sehr gut und professionell. Wo bekomme ich denn genaue Informationen über diese Versicherung?

[Das klingt ja wirkliś zeo gut und profesjonel. Wo bekome is den genaű Infomacjonen yba dize Fer-zysierung?]

To brzmi naprawdę bardzo dobrze i profesjonalnie. Gdzie dostanę więc dokładne informacje na temat tego ubezpieczenia?

- Alles, was du brauchst, kannst du im Internet finden.

[Ales, was du brałchst, kanst du im Internet finden.]

Wszystko, czego potrzebujesz, możesz znaleźć w Internecie.

- OK, dann muss ich mich damit gleich beschäftigen. Ehrlich zu sagen, neide ich dir ein bisschen, dass sich dein Auftraggeber um dich so kümmert und du jetzt so prima versichert bist.

[OKej, dan mus is miś damit glajś beszeftigen. Erliś cu zagen, najde is dija ajn bis-sien, das ziś dajn Ałftraggejbə um diś zo kymert und du ject zo prima fer-zysiert bist.]

OK, w takim razie muszę się tym zaraz zająć. Prawdę mówiąc, trochę Ci zazdroszczę, że Twój zleceniodawca tak się o Ciebie troszczy i jesteś teraz tak świetnie ubezpieczona.

- Stimmt, Lena, du solltest es unbedingt nicht vergessen.

[Sztymt, Lena, du zoltest es unbedingt niśt fergesen.]

Zgadza się, Lena, koniecznie nie możesz o tym zapomnieć.

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.